

EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Sozialfonds



UNIONE EUROPEA
Fondo sociale europeo

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



**MINISTERO DEL LAVORO
E DELLA PREVIDENZA SOCIALE**

**Direzione Generale per le Politiche
per l'Orientamento e la Formazione**

**Interne Geschäftsordnung
des Begleitausschusses der
Autonomen Provinz Bozen**

für das Operationelle Programm des Europäischen Sozialfonds Ziel 2 – Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung – 2007-2013

Präambel:

Im Sinne des Art. 63 der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 vom 5. Juli 2006 gibt sich jeder Begleitausschuss im Einvernehmen mit der Verwaltungsbehörde eine Geschäftsordnung im Rahmen der institutionellen, rechtlichen und finanziellen Vorschriften des betreffenden Mitgliedstaats, um seine Aufgaben gemäß der zitierten Verordnung auszuüben.

Die Einsetzung, die Zusammensetzung, die Aufgaben und die Modalitäten der Begleitung des Begleitausschusses werden von der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 vom 5. Juli 2006 und vom Operationellem Programm des Europäischen Sozialfonds Ziel 2 – Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung – 2007-2013 der Autonomen Provinz Bozen, das mit der Entscheidung der Europäischen Kommission K(2007) 5526 vom 9. November 2007 angenommen worden ist, reglementiert.

Dieser Begleitausschuss wurde mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 4345 vom 17/12/2007 eingesetzt.

**Regolamento interno
del Comitato di Sorveglianza della
Provincia autonoma di Bolzano**

per il Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Obiettivo 2 – Competitività regionale ed Occupazione – 2007-2013

Premessa:

Ai sensi dell'art. 63 del Regolamento (CE) n. 1083/2006 del 5 luglio 2006, il Comitato di Sorveglianza stabilisce in accordo con l'autorità di gestione il proprio regolamento interno nell'ambito del quadro istituzionale, giuridico e finanziario dello Stato membro interessato, al fine di esercitare i suoi compiti in conformità al citato Regolamento (CE).

L'istituzione, la composizione, i compiti e la modalità di sorveglianza del Comitato di Sorveglianza sono disciplinate dal Regolamento (CE) n. 1083/2006 del 5 luglio 2006 e dal Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Obiettivo 2 – Competitività regionale ed occupazione – 2007-2013 della Provincia autonoma di Bolzano, adottato con Decisione della Commissione Europea C(2007) 5529 del 9 novembre 2007 (d'ora in poi PO).

Il presente Comitato è stato istituito con Delibera della Giunta Provinciale n. 4345 del 17/12/2007.

Art. 1
Zuständigkeit

Der Begleitausschuss der Autonomen Provinz Bozen (von nun an Begleitausschuss) ist für die Begleitung der Operationellen Programme des Europäischen Sozialfonds der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol zuständig (von nun an OP).

Der Begleitausschuss führt seine begleitende Funktion auch in Bezug auf alle Maßnahmen, die in der vorherigen Programmplanungsperiode 2000-2006 begonnen wurden aus. Er nimmt die Zuständigkeiten des „Begleitausschusses des ESF 2000-2006 Ziel 3 der Autonomen Provinz Bozen“ auf, um die Begleitung der vorherige Programmplanungsperiode, gemäß Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 des Rates vom 21. Juni 1999, zu vervollständigen.

Art. 2
Aufgaben

Die Aufgaben ergeben sich aus dem Art. 65 der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006, aus dem OP und aus der vorliegenden internen Geschäftsordnung. Insbesondere führt er folgende Aufgaben durch:

- prüft und billigt er binnen sechs Monaten nach der Genehmigung des operationellen Programms die Kriterien für die Auswahl der kofinanzierten Vorhaben und billigt bei Bedarf Überarbeitungen dieser Kriterien im Zuge der Programmplanung;
- der Begleitausschuss wird über den Ausgang der Prüfung informiert, mit welcher die Verwaltungsbehörde die Konformität der vor Genehmigung der Aus-

Art. 1
Competenze

Il Comitato di Sorveglianza della Provincia autonoma di Bolzano (d'ora in poi "Comitato") ha competenza sulla sorveglianza dei Programmi Operativi del Fondo Sociale Europeo della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige (d'ora in poi PO).

Il Comitato svolge attività di sorveglianza anche sulle forme di intervento avviate nel precedente periodo di programmazione 2000-2006. Assume tutte le competenze del "Comitato di Sorveglianza del FSE 2000-2006 obiettivo 3 della Provincia autonoma di Bolzano" al fine di completare la sorveglianza sulla precedente programmazione, così come prescritta dal Regolamento (CE) n. 1260/1999 del Consiglio del 21 giugno 1999.

Art. 2
Compiti

I compiti si deducono dall'art. 65 del Regolamento (CE) n. 1083/2006, dal PO e dal presente regolamento interno. In particolare sono i seguenti:

- esamina ed approva, entro sei mesi dall'approvazione del programma operativo, i criteri di selezione delle operazioni finanziate e approva ogni revisione di tali criteri secondo le necessità della programmazione;
- il Comitato viene informato sui risultati della verifica di conformità ai criteri di selezione effettuata dall'Autorità di Gestione sulle operazioni avviate prima

wahlkriterien angebahnten Vorhaben mit eben diesen Auswahlkriterien kontrolliert hat

- bewertet er anhand der von der Verwaltungsbehörde vorgelegten Unterlagen regelmäßig, welche Fortschritte bei der Verwirklichung der spezifischen Ziele des operationellen Programms erzielt wurden;
- prüft er die Ergebnisse der Durchführung und dabei besonders, inwieweit die für jede Prioritätsachse festgelegten Ziele verwirklicht werden, sowie die Bewertungen gemäß Artikel 48 Absatz 3;
- prüft und billigt er den jährlichen und den abschließenden Durchführungsbericht nach Artikel 67;
- wird er über den jährlichen Kontrollbericht bzw. den Teil des Berichts, der das betreffende operationelle Programm behandelt, und etwaige einschlägige Bemerkungen der Kommission zu diesem Bericht bzw. zu dem entsprechenden Teil des Berichts unterrichtet;
- kann er der Verwaltungsbehörde Überarbeitungen oder Überprüfungen des operationellen Programms vorschlagen, die geeignet sind, zur Verwirklichung der Fondsziele gemäß Artikel 3 beizutragen oder die Verwaltung, insbesondere die finanzielle Abwicklung des Programms, zu verbessern;
- prüft und billigt er jeden Vorschlag für eine inhaltliche Änderung der Entscheidung der Kommission über die Fondsbeteiligung;
- der Begleitausschuss wird über den Plan und die Aktivitäten zu Information, Kommunikation und Publizität unterrichtet, wobei die einschlägigen Vorgaben

della approvazione di detti criteri.

- valuta periodicamente i progressi compiuti nel conseguimento degli obiettivi specifici del programma operativo sulla base dei documenti presentati dall'autorità di gestione;
- esamina i risultati dell'esecuzione, in particolare il conseguimento degli obiettivi fissati per ciascun asse prioritario, nonché le valutazioni di cui all'articolo 48, paragrafo 3;
- esamina e approva i rapporti annuali e finali di esecuzione di cui all'articolo 67;
- è informato in merito al rapporto annuale di controllo, o alla parte di esso relativa al programma operativo interessato, e alle eventuali osservazioni espresse al riguardo dalla Commissione in seguito all'esame del rapporto o relativamente alla suddetta parte del medesimo;
- può proporre all'autorità di gestione qualsiasi revisione o esame del programma operativo di natura tale da permettere il conseguimento degli obiettivi dei Fondi di cui all'articolo 3 o da migliorarne la gestione, compresa quella finanziaria;
- esamina ed approva qualsiasi proposta di modifica inerente al contenuto della decisione della Commissione relativa alla partecipazione dei Fondi;
- il Comitato è informato del piano e delle attività di informazione, di comunicazione e di pubblicità, secondo le modalità attuative definite ai sensi del Regola-

gemäß Verordnung (EG) Nr. 1828/2006
der Kommission gelten

mento (CE) n. 1828/2006.

Der Begleitausschuss kann, mit dem Einverständnis der Verwaltungsbehörde, interne Arbeitsgruppen einrichten um spezifische Angelegenheiten, die seiner Verantwortung und seinem Aufgabenbereich unterliegen, im Detail zu untersuchen. Die Arbeitsgruppen handeln unter der Leitung der Verwaltungsbehörde.

Il Comitato può istituire, in accordo con l'Autorità di Gestione, al suo interno gruppi di lavoro per analizzare nel dettaglio specifiche questioni che rientrano nelle proprie responsabilità e competenze. I gruppi di lavoro operano sotto la guida dell'Autorità di Gestione.

Art. 3

Mitglieder des Begleitausschusses

Mitglieder des Begleitausschusses sind die natürlichen Personen die die Körperschaften, die in der Anlage A aufgelistet sind, vertreten und die in dem Beschluss der Landesregierung, der im Präambel genannt wird, festgelegt worden sind.

Die Mitglieder des Begleitausschusses haben das Recht an den Versammlungen mit vollem Stimmrecht teilzunehmen.

Diejenigen die an den Sitzungen mit beratender Funktion präsent sind, haben das Recht an den Besprechungen teilzunehmen und den Begleitausschuss zu beraten; sie haben kein Stimmrecht.

Falls sich die Mitglieder in einer persönlichen Interessenskonfliktsituation befinden, da sie potentielle Durchführer der kofinanzierten Projekte sind, so müssen sie sich obligatorisch von den Diskussionen und von den Beschlussfassungen, die die Verteilung der Mittel, die Auswahlkriterien und im allgemeinen, von all den Themen die Interessenkonflikte verursachen könnten, enthalten.

Art. 3

Membri del Comitato

I membri del Comitato sono le persone fisiche che rappresentano gli enti elencati nell'allegato A e che sono stati individuati con la Delibera della Giunta provinciale citata in premessa..

I membri del Comitato hanno diritto di partecipare alle riunioni e diritto di voto.

Coloro che sono presenti alle riunioni a titolo consultivo, hanno diritto di partecipare alle discussioni e di consigliare il Comitato; non hanno diritto di voto.

Qualora i membri del Comitato si trovino in una situazione di conflitto di interessi personale in quanto potenziali attuatori di progetti cofinanziato dal FSE, questi devono astenersi obbligatoriamente dalle discussioni e dalle decisioni riguardanti l'allocazione delle risorse, i criteri di selezione e , in generale, tutte le tematiche che potrebbero determinare conflitti di interesse.

Der Vorsitzenden des Begleitausschusses kann zu den Sitzungen weitere Personen einladen, die als Beobachter anwesend sind und zu spezifische Punkte der Tagesordnung zu Rate gezogen werden können. Die Beobachter haben kein Stimmrecht.

Jedes Mitglied kann im Falle von Verhinderung, von einem Stellvertreter, der von der vertretenen Körperschaft eigens ernannt wird, repräsentiert werden.

Die schriftliche Mitteilung mit welcher der Stellvertreter ernannt wird, muss mindestens 10 Tage vor der Sitzung das technischen Sekretariat erreichen.

Die Zusammensetzung des Begleitausschusses kann vom Begleitausschuss, mit der Zustimmung der Verwaltungsbehörde und im Einklang mit dem OP, auf Vorschlag von mindestens zwei Mitgliedern abgeändert werden.

Art. 4

Vorsitz des Begleitausschusses

Den Vorsitz führt der Präsident der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol. Im Verhinderungsfall wird der Vorsitz von einem Vertreter der Verwaltungsbehörde der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol geführt.

Art. 5

Aufgaben des Vorsitzes des Begleitausschusses

Für die Ausführung seiner Aufgaben bedient sich der Vorsitz der Dienste des technischen Sekretariats des Begleitausschusses, der im Ar-

Il Presidente del Comitato può invitare a partecipare alle riunioni altre persone, a titolo di osservatori, per essere consultate su specifici punti dell'ordine del giorno. Gli osservatori non hanno diritto di voto.

Ciascun membro può essere sostituito, in casi di impedimento, da un membro supplente appositamente designato dall'ente rappresentato.

La comunicazione scritta con la designazione del membro supplente deve pervenire alla Segreteria tecnica del Comitato almeno 10 giorni prima della riunione.

La composizione del Comitato può essere modificata dal Comitato, nel rispetto delle previsioni del PO, su proposta di almeno due membri del Comitato e in accordo con l'Autorità di gestione.

Art. 4

Presidenza del Comitato

Il Comitato è presieduto dal Presidente della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige. In caso di suo impedimento il Comitato è presieduto da un rappresentante dell'Autorità di Gestione della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige.

Art. 5

Compiti della Presidenza del Comitato

Per lo svolgimento dei suoi compiti, la Presidenza del Comitato si avvale dei servizi della Segreteria tecnica del Comitato prevista dall'articolo

tikel 12 der vorliegenden Geschäftsordnung vorgesehen ist.

Der Vorsitz legt die Tagesordnung fest und zieht in Betracht die Vorschläge eines oder mehrerer Mitglieder in die Tagesordnung einzufügen.

Der Vorsitz führt die Geschäfte des Begleitausschusses.

Der Vorsitz beruft die Sitzungen des Begleitausschusses ein.

Der Vorsitz überprüft die Beschlussfähigkeit.

Der Vorsitz leitet die Sitzungen.

Der Vorsitz lässt die Sitzungsunterlagen in Abstimmung mit der Verwaltungsbehörde und der Bescheinigungsbehörde vorbereiten.

Der Vorsitz lässt die Niederschriften der Sitzungen erstellen und versendet diese an die Mitglieder des Begleitausschusses.

Der Vorsitz informiert die Europäische Kommission und den italienischen Staat – Ministerium für Arbeit und Soziale Fürsorge über die Entscheidungen und die Empfehlungen des Begleitausschusses.

Im begründeten Dringlichkeitsfall kann der Vorsitz Beschlussanträge dem Begleitausschuss zur Genehmigung vorlegen, die nicht auf der Tagesordnung sind.

In dringenden und begründeten Sonderfällen kann der Vorsitz den Begleitausschuss mit Eilverfahren einberufen. Die Fristen des Eilverfahrens sind kürzer als die im nächststehenden Artikel 6 Fristen. Die Einberufung mit Eilverfahren

12 del presente regolamento interno.

La Presidenza stabilisce l'ordine del giorno valutando l'eventuale inserimento delle questioni proposte da uno o più membri del Comitato.

La Presidenza dirige i lavori del Comitato di Sorveglianza.

La Presidenza convoca la riunione del Comitato.

La Presidenza verifica il numero legale.

La Presidenza conduce le riunioni.

La Presidenza fa preparare la documentazione per la riunione in accordo con l'Autorità di Gestione e l'Autorità di Certificazione.

La Presidenza fa redigere i verbali delle riunioni e li invia ai membri del Comitato.

La Presidenza informa la Commissione Europea e lo Stato italiano - Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale, delle decisioni e delle raccomandazioni deliberate dal Comitato.

La Presidenza, in caso di urgenza motivata può proporre questioni non iscritte all'ordine del giorno per farle approvare dal Comitato.

La Presidenza, in casi eccezionali e urgenti motivati può convocare d'urgenza il Comitato con termini più ristretti rispetto a quelli previsti dal successivo articolo 6. La convocazione d'urgenza deve essere ricevuta almeno sette

muss mindestens sieben Tage vor der Sitzung empfangen werden.

Im Notwendigkeitsfall und falls angebracht kann der Vorsitz die schriftliche Prozedur zur Beschlussfassung einsetzen.

Der Vorsitz sorgt dafür, dass zu den Sitzungen des Begleitausschusses, wo auch Argumente der Programmplanungsperiode 2000-2006 behandelt werden, auch die interessierten Mitglieder des Begleitausschusses Ziel 3 2000-2006 eingeladen werden, falls sie nicht Mitglieder dieser Begleitausschusses sind.

Art. 6

Die Sitzungen des Begleitausschusses

Die Sitzungen des Begleitausschusses sind in der Regel nicht öffentlich und finden grundsätzlich in der Autonomen Provinz Bozen statt.

Der Begleitausschuss findet regelmäßig mindestens einmal im Jahr statt. Bei Bedarf können weitere Sitzungen einberufen werden.

Themenvorschläge und Beschlussanträge müssen, in der Regel, spätestens 20 Tage vor dem Sitzungstermin schriftlich dem technischen Sekretariat zugeleitet werden. Die Vorankündigung des Sitzungstermins wird 30 Tage vorher angekündigt, falls er nicht schon in der vorherigen Sitzung des Begleitausschusses festgelegt worden ist.

Die vorläufige Einberufung gibt Datum, Zeit und Ort der Sitzung an und sie beinhaltet in der Regel auch eine vorläufige Tagesordnung..

Die endgültige Einberufung muss mindestens

giorni prima della riunione.

La Presidenza, in casi di necessità e se opportuno può attivare la procedura per la consultazione scritta.

La Presidenza ha cura di invitare alle riunioni del Comitato, che trattano argomenti attinenti la Programmazione 2000-2006, anche i membri interessati del Comitato di Sorveglianza obiettivo 3 del 2000-2006, qualora non siano presenti nel presente Comitato.

Art. 6

Le riunioni del Comitato

Le riunioni del Comitato di regola non sono pubbliche e si svolgono principalmente in Provincia autonoma di Bolzano.

Il Comitato si riunisce regolarmente una volta all'anno. In caso di necessità possono essere convocate ulteriori riunioni.

Proposte di temi di discussione e proposte di delibere devono, di regola, essere trasmesse per iscritto alla Segreteria tecnica almeno 20 giorni prima della riunione, in base a preavviso che viene inviato 30 giorni prima, se la data della riunione non è stata fissata alla precedente riunione del Comitato.

Il Preavviso indica luogo, data e orario della riunione e contiene di regola l'ordine del giorno provvisorio.

La convocazione definitiva indica luogo, data e

zwei Wochen vor der jeweiligen Sitzung des Begleitausschusses den Teilnehmer unter Angabe von Zeit und Ort der Sitzung zusammen mit der Tagesordnung zugesendet werden. Vorlagen zur Sitzung sind der Einberufung beizufügen oder es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, wie man die Sitzungsvorlagen im elektronischem Format durch das Internet besorgen kann.

Mitglieder die ganz oder zeitweise verhindert sind, an der Sitzung teilzunehmen, haben dies unverzüglich unter Angaben von Gründen dem Vorsitz anzuzeigen.

Über die Sitzung ist eine Niederschrift zu fertigen.

Art. 7 Die Niederschrift

Die Niederschrift enthält neben Zeit und Ort der Sitzung, die Namen der Teilnehmer, die Tagesordnung sowie die Anträge und die Beschlüsse.

Der Vorsitz und die Mitglieder können verlangen, dass ihre Erklärungen in der Niederschrift festgehalten werden.

Die Niederschrift soll innerhalb von 30 Tagen, den Mitgliedern zugesendet werden und sie wird nach 15 Tagen nach dem Erhalt als genehmigt verstanden, falls kein Einwände vorliegen. Spätestens muss sie jedoch zur nächsten Sitzung den Mitgliedern vorliegen. Im Dringlichkeitsfall können in der Niederschrift kürzere Termine festgelegt werden.

orario della riunione e deve essere inviata ai partecipanti almeno due settimane prima insieme all'ordine del giorno. La documentazione per la riunione deve essere allegata alla convocazione oppure la convocazione deve indicare i modi per procurarsi tale documentazione in formato elettronico tramite la rete internet.

I membri che non possano o partecipare a tutta o ad una parte della riunione sono tenuti a comunicarlo tempestivamente alla Presidenza del Comitato.

Della riunione deve essere redatto un verbale.

Art. 7 Il Verbale

Il Verbale contiene, luogo e data della riunione, i nomi dei partecipanti, l'ordine del giorno, le proposte e le deliberazioni.

La Presidenza e i membri possono richiedere, che le loro dichiarazioni siano riportate nel Verbale.

Il verbale deve essere inviato ai membri entro 30 giorni dalla riunione e si intende approvato se non vengono formulati rilievi entro 15 giorni dal ricevimento. Al più tardi dovrà essere a disposizione dei membri alla riunione successiva. In caso di urgenza potranno essere stabiliti nel verbale stesso termini più brevi.

Art. 8

Beschlussfähigkeit und Beschlussfassung

Die Beschlussfähigkeit ist gegeben, wenn mindestens die Hälfte der stimmberechtigten Mitglieder anwesend ist.

Ist eine Angelegenheit wegen Beschlussunfähigkeit zurückgestellt worden und wird diese Angelegenheit in folgender Sitzung des Begleitausschusses wieder behandelt, dann ist der Begleitausschuss zu dieser Angelegenheit in der Sitzung ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig.

Die Beschlüsse werden auf Grund vom Prinzip des Konsens der Mehrheit der anwesenden Mitglieder gefasst, ohne formelle Abstimmung. Die Beschlüsse sind auch für die Abwesenden verbindlich und Sie können auch in Abwesenheit des direkt Interessierten gefasst werden

Art. 9

Schriftliche Prozedur zur Beschlussfassung

Die schriftliche Prozedur zur Beschlussfassung wird vom Vorsitz eingesetzt, falls es die Gegebenheiten erfordern und der Beschluss wird auf Grund stillschweigender Zustimmung gefasst .

Die Unterlagen die durch die schriftliche Beschlussfassung geprüft werden, müssen allen Mitgliedern des Begleitausschusses zugesendet werden. Die Mitglieder antworten schriftlich innerhalb von 15 Tagen ab dem Datum des Empfanges.

Die betreffende Angelegenheit, ist genehmigt, falls innerhalb der angegebenen Fristen keine

Art. 8

Numero legale e deliberazioni

Il numero legale è raggiunto se sono presenti almeno la metà dei membri con diritto di voto.

Nel caso in cui una questione sia stata rinviata per mancanza del numero legale e questa venga riproposta nella successiva riunione del Comitato, esso potrà deliberare su tale questione qualunque sia il numero dei presenti.

Le decisioni del Comitato sono assunte secondo il principio del consenso della maggioranza dei membri presenti, senza far ricorso a votazioni formali. Esse sono vincolanti anche per i soggetti assenti e possono essere assunte pur in assenza del soggetto direttamente interessato.

Art. 9

Procedura per consultazione scritta

La procedura scritta è attivata dalla Presidenza se le circostanze lo richiedono e le decisioni sono assunte in base al principio del silenzio assenso.

I documenti da sottoporre all'esame mediante la procedura per consultazione scritta debbono essere inviati a tutti i membri del Comitato, i quali rispondono entro 15 giorni dalla data di ricevimento.

La relativa questione si ritiene approvata, in assenza di obiezioni, entro tali termine.

Einwende vorliegen.

Im Falle dass Einwände vorliegen, so entscheidet der Vorsitz:

- die Angelegenheit als genehmigt zu erklären, falls eine befürwortende Mehrheit vorhanden ist;
- die Angelegenheit als nicht genehmigt zu erklären falls eine Mehrheit von Einwände vorhanden sind;
- eine Diskussion mit den Mitgliedern die Einwände vorgelegt haben, einzuleiten;
- die Angelegenheit dem Begleitausschuss für eine weitere Betrachtung vorzuführen.

Nach Ablauf der in diesem Artikel zitierten Fristen, teilt der Vorsitz das Ergebnis der Beschlussfassung mit.

Art. 10

Transparenz und Kommunikation

Der Begleitausschuss gewährleistet eine angemessene Information über sein Arbeiten. Zu diesem Zweck sorgt der Vorsitz, dass am Ende der Sitzung eine Pressemitteilung verbreitet wird, die eine Zusammenfassung der gefassten Beschlüsse beinhaltet.

Um den Arbeiten des Begeleitausschusses eine angemessene Öffentlichkeit zu geben, wird die genehmigte Niederschrift auf der Internetseite www.provinz.bz.it/europa/esf der Verwaltungsbehörde, vom Verantwortlichen für Information und Publizität des OP, im Einklang mit dem technischen Sekretariat des Begleitausschusses, veröffentlicht. Die Veröffentlichung kann auch mit anderen Kommunikationsinstrumenten erreicht werden.

In presenza di obiezioni la Presidenza decide se:

- approvare la questione se vi è una maggioranza favorevole;
- ritenere la questione non approvata se vi è una maggioranza di obiezioni;
- instaurare una discussione con i membri che hanno opposto delle obiezioni;
- riproporre la questione al Comitato per una ulteriore considerazione.

Scaduti i termini citati nel presente articolo, la Presidenza comunica l'esito della consultazione ai membri del Comitato.

Art. 10

Trasparenza e comunicazione

Il Comitato di Sorveglianza garantisce un'adeguata informazione sui propri lavori. A tal fine, al termine delle riunioni del Comitato, la Presidenza provvede alla diffusione di un comunicato stampa che riprenda la sintesi delle principali deliberazioni assunte.

Per dare adeguata pubblicità ai lavori del Comitato il verbale approvato è pubblicato sul sito internet dell'Autorità di Gestione www.provincia.bz.it/europa/fse, a cura del Responsabile della Comunicazione del PO, di concerto con la Segreteria tecnica del Comitato. La pubblicazione può avvenire anche attraverso strumenti di comunicazione appositamente creati.

Die Kontakte mit der Presse finden unter der Verantwortung des Vorsitzes statt und mit der eventuellen Beteiligung der Europäischen Kommission im Einklang der Verordnung (EG) der Kommission n. 1828/2006 des 8. Dezembers 2006.

Der Verantwortliche für Information und Publizität des OP informiert periodisch mit einer Mitteilung den Begleitausschuss über die Qualität und die Effizienz der Informations- und Werbemaßnahmen und versieht diese Mitteilung eventuell mit Demonstrationsmaterial.

Art. 11

Versendung der Mitteilungen und der Dokumente.

Die Mitteilungen und die Dokumente, die entsprechend dieser internen Geschäftsordnung, den Mitgliedern des Begleitausschusses zugesandt werden, bzw. von diesen dem technischen Sekretariat des Begleitausschusses gesendet werden, werden mit der elektronischen Post übermittelt.

Die Dokumente, die nicht mit elektronischer Post versendet werden können, werden im reservierten Bereich der Internetseite, der ESF Dienststelle, den Mitgliedern des Begleitausschusses zur Verfügung gestellt.

Zu diesem Zweck sollen alle Mitglieder dem technischen Sekretariat des Begleitausschusses die elektronische Postadresse mitteilen an der die Mitteilungen und die Dokumente zugesandt werden können..

Das technische Sekretariat hat die elektronische

I contatti con la stampa avvengono sotto la responsabilità della Presidenza e con l'eventuale coinvolgimento della Commissione Europea, nel rispetto del Regolamento (CE) della Commissione n. 1828/2006 dell'8 dicembre 2006.

Il responsabile della comunicazione del PO sottopone al Comitato di Sorveglianza periodicamente una comunicazione sulla qualità e l'efficienza delle azioni informative e pubblicitarie, corredata eventualmente di idonei prodotti dimostrativi.

Art. 11

Trasmissione delle comunicazioni e delle documentazioni

Le comunicazioni e la documentazione che, a norma del presente regolamento, devono essere inviate ai membri del Comitato o pervenire da questi alla Segreteria tecnica del Comitato stesso sono trasmesse a mezzo posta elettronica.

La documentazione che non può essere inviata per posta elettronica è messa a disposizione dei membri del Comitato, nell'area a loro riservata del sito internet del Servizio FSE.

A tal fine, è fatto carico a tutti i membri del Comitato di comunicare alla Segreteria tecnica del Comitato l'indirizzo di posta elettronica a cui inviare le comunicazioni e la documentazione.

La Segreteria tecnica dispone dell'indirizzo di

Postadresse esfbz@provinz.bz.it an dem man Mitteilungen und Dokumente senden kann.
Die Faxnummer ist die der ESF Dienststelle der Autonomen Provinz Bozen (+39 0471 413148).

Art. 12

Technisches Sekretariat des Begleitausschusses

Die Dienste des technischen Sekretariats werden von der Dienststelle des Europäischen Sozialfonds der Autonomen Provinz Bozen gewährleistet; sie kann sich von Diensten externer spezialisierter Mitarbeiter

Die Beiträge zum Betrieb des technische Sekretariats, sowie eventuelle Kosten für die technischen Mitarbeiter, fallen zu Lasten der Ressourcen der Achse „Technische Hilfe“ des Operativen Programms“.

Art. 13

Änderungen der internen Geschäftsordnung

Mit dem Einverständnis der Verwaltungsbehörde kann der Begleitausschuss die vorliegende interne Geschäftsordnung, mit der Beschlussfassungsprozedur, in jedem Moment abändern.

Eventuelle Zweifel über die Auslegung der internen Geschäftsordnung werden vom Vorsitz aufgeklärt.

posta elettronica fsebz@provincia.bz.it cui inviare le comunicazioni e le documentazioni.
Il numero del Fax è quello del Servizio FSE della Provincia autonoma di Bolzano (+39 0471 413148).

Art. 12

Segreteria tecnica del Comitato di Sorveglianza

Il servizio di segreteria tecnica è assicurato dal Servizio Fondo Sociale Europeo della Provincia autonoma di Bolzano che può avvalersi di collaborazioni esterne specializzate;

Gli oneri di funzionamento della segreteria tecnica, ivi comprese eventuali costi per il personale tecnico, sono poste a carico delle risorse dell'Asse dedicato all'Assistenza tecnica del Programma Operativo.

Art. 13

Modifiche del Regolamento interno

In accordo con l'Autorità di Gestione, il Comitato può in qualsiasi momento, secondo le procedure di deliberazione previste dal presente regolamento, apportare modifiche al regolamento.

Eventuali dubbi interpretativi del Regolamento sono chiariti dalla Presidenza.

EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Sozialfonds



UNIONE EUROPEA
Fondo sociale europeo

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



**MINISTERO DEL LAVORO
E DELLA PREVIDENZA SOCIALE**

**Direzione Generale per le Politiche
per l'Orientamento e la Formazione**

Anlage A

der Interne Geschäftsordnung des Begleitausschusses der Autonomen Provinz Bozen

für das Operationelle Programm des Europäischen Sozialfonds Ziel 2 – Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung – 2007-2013

Mitglieder des Begleitausschusses sind die Vertreter die von folgender Körperschaften und Verwaltungen delegiert worden sind:

- die Verwaltungsbehörde und die übrigen Vertreter des Landes;
- die übrigen Verwaltungen, die Interventionen im Rahmen des Operationellen Programms umsetzen;
- das Ministerium für Wirtschaftsentwicklung – Abteilung für Entwicklungs- und Kohäsionspolitik – Dienststelle für EU-Strukturfondspolitik, als verantwortliche staatliche Verwaltung für die allgemeine Koordination der Strukturfondspolitik;
- das Ministerium für Wirtschaft und Finanzen – Generalinspektorat für EU-Finanzierungsfragen (IGRUE), als verantwortliche staatliche Verwaltung für den Rotationsfonds gemäß Gesetz 183/1987;
- die federführende staatliche Behörde der Fondsverwaltung;
- die für die übergreifenden Politiken ver-

Allegato A

del Regolamento interno del Comitato di Sorveglianza della Provincia autonoma di Bolzano

per il Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Obiettivo 2 – Competitività regionale ed Occupazione – 2007-2013

Sono membri del Comitato di Sorveglianza i rappresentanti delegati dai seguenti enti e amministrazioni:

- l'Autorità di Gestione e gli altri rappresentanti della Provincia autonoma titolare;
- le Amministrazioni, diverse dall'Autorità di Gestione, titolari di linee di intervento all'interno del Programma Operativo;
- il Ministero dello Sviluppo economico – Dipartimento per le Politiche di sviluppo e coesione – Servizio per le Politiche dei Fondi Strutturali Comunitari, in qualità di Amministrazione nazionale responsabile del coordinamento generale delle politiche dei Fondi Strutturali;
- il Ministero dell'Economia e delle Finanze - Ispettorato Generale per i rapporti con l'Unione Europea (I.G.R.U.E.), in qualità di Amministrazione nazionale responsabile del Fondo di rotazione di cui alla legge nr.183/1987;
- l'Amministrazione nazionale capofila di Fondo;
- le Amministrazioni responsabili delle po-

antwortlichen Verwaltungen (Umwelt und Chancengleichheit), für die jeweiligen territorialen Zuständigkeitsbereiche und die für das jeweilige Gebiet zuständigen Umweltbehörden;

- die Verwaltungsbehörden der staatlichen Operationellen Programme;
- die Mitglieder der Partnerschaften auf institutioneller Ebene und die funktionalen Autonomien;
- die Vertreter der Wirtschafts- und Sozialpartner und des Dritten Sektors;
- die Verwaltungsbehörde des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol
- die Verwaltungsbehörde des Europäischen Fonds für die Entwicklung des Ländlichen Raums der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol.

Weiters nehmen an der Sitzung teil:

- die Vertreter der Europäischen Kommission (nur mit beratender Funktion – art. 64 § 2, Verordnung (EG) Nr. 10083/2006).

Anmerkung: Der Text der vorliegenden Anlage stammt aus dem Kapitel 5.2.7 „Begleitausschuss“ des Operationellen Programms.

litiche trasversali (Ambiente e Pari Opportunità), secondo i rispettivi ambiti di competenza territoriale e le Autorità ambientali competenti per ambito territoriale;

- le Autorità di Gestione dei Programmi Operativi Nazionali;
- le componenti del partenariato istituzionale e le autonomie funzionali;
- i rappresentanti del partenariato economico e sociale e del terzo settore.
- l'Autorità di Gestione del Fondo Europeo di Sviluppo Regionale della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige;
- l'Autorità di Gestione del Fondo Europeo di Sviluppo Rurale della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige.

Inoltre partecipano alla riunione anche:

- i rappresentanti della Commissione Europea (solo a titolo consultivo – art. 64, co. 2, Regolamento (CE) n. 1083/2006).

Nota: Il testo del presente allegato è stato estratto dal capitolo 5.2.7 “Comitato di sorveglianza” del Programma Operativo.